

**EN**  
**AP864051**  
**RaluStick power bank**  
**User manual**

**Product parameters:**

- Capacity: 5000mAh (18,5 Wh), 3.7V
- Battery type: Polymer Lithium-ion battery
- Type C Input: DC 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A
- Output: DC 5V/4.5A, 9V/2.5A, 10V/2.25A
- Wireless charger output power: 15W
- Frequency range: 110-205 kHz
- Function: Magnetic Power Bank
- Material: Recycled Aluminum alloy

**Instructions**

1. When charging the mobile power supply, first connect the power cord with the mobile power supply Type-C and then connect the other end with the Charger. Connect the charging head and insert the charging head into the power supply.
2. Orange light means less than 80% power, and green light means more than 80% power.
3. Aim the mobile power supply at the wireless charging receiving position of the mobile phone and pull it on the mobile phone to charge the mobile phone.
4. When the mobile phone is fully charged or does not need to be charged, remove the mobile power supply.
5. When the mobile power supply is low, the orange light flashes to prompt charging. Please connect the power cord for charging.
6. If the wireless receiving equipment is far away from the center of the module, the module will not enter charging state, at this time. The wireless receiving device needs to be moved to the center of the transmitting module coil, and the module will enter automatically into a charging state.
7. If the module detects that the wireless receiver is abnormal, the foreign matter at the receiver shall be transmitted from the transmitter. Remove it from the module and put the receiving end equipment on the transmitting module again to enter the charging state.

**Attention**

1. It has overcurrent protection (OCP), short circuit protection (short), overvoltage and undervoltage protection (UVP), foreign object detection (FOD), no-load protection and other functions
2. Short circuit protection when the output port is short circuited or exceeds the software protection current value, the power supply will be automatically turned off. The load must be removed and the machine must be started again. If the load is seriously short circuited, it may cause hardware short circuit. After the protective circuit action power supply is turned off the load must be removed and the power supply can be used normally only after charging is activated.
3. Avoid direct sunlight, high temperature and other environments, and stay away from fire and heat sources
4. Store in a dry environment and avoid contact with corrosive substances
5. The power supply shall be kept at 50% of the rated capacity for more than 3 months.
6. When children use the power supply, they should be guided by their parents and operate according to the contents of the manual to ensure that it is correctly used.
7. Do not disassemble or put into the fire without permission to avoid explosion

This item is in conformity with the following standards:  
RoHS Directive 2011/65/EU and its subsequent amendments Directive (EU) 2015/863  
Electromagnetic Compatibility (EMC) - Directive 2014/30/EU  
UK Electrical Equipment (Safety) Regulations (SI 2016/1101)  
UK Electromagnetic Compatibility Regulations (SI 2016/1091)



This symbol both in the product and its user manual indicates that at the end of the devices electrical life, it should be recycled separately from your household waste. There are adequate means to dispose of this material for proper recycling. There are adequate means to dispose of this material for proper recycling.

**CAUTION:** Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

Distributor: ANDA Present Ltd.,  
1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Hungary  
Distributor's web site: <https://andapresent.com>  
Distributor's electronic address: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Registration number: 01-09-276783  
Made in China



**HU**  
**AP864051**  
**RaluStick power bank**  
**Használati utasítás**

**Termékparaméterek:**

- Kapacitás: 5000mAh (18,5 Wh), 3.7V
- Akkumulátor típusa: Polimer lítium-ion akkumulátor
- C-típusú bemenet 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A
- Kimenet: 5V/4.5A, 9V/2.5A, 10V/2.25A
- Vezeték nélküli töltő kimeneti teljesítménye: 15W
- Frekvenciataromány: 110-205 kHz
- Működés: A töltőegységek és a töltőegységek a következők szerint működnek:  
Mágneses Power Bank
- Anyag: újrahasznosított alumínium ötvözet

**Útmutató:**

1. A mobil tápegység töltésekor először csatlakoztassa a tápkábelt a C típusú mobil tápegységhez, majd csatlakoztassa a másik végét a töltőhöz. Csatlakoztassa a töltőfejet, és helyezze be a töltőfejet a tápegységbe.
2. A narancssárga fény 80%-nál kisebb teljesítményt, a zöld fény pedig 80%-nál nagyobb teljesítményt jelent.
3. Irányítsa a mobiltápegységet a mobiltelefon vezeték nélküli töltést fogadó pozíciójára, és húzza rá a mobiltelefonra a mobiltelefon töltéséhez.
4. Ha a mobiltelefon teljesen feltöltődött, vagy nincs szükség töltésre, vegye ki a mobil tápegységet.
5. Ha a mobil áramellátás alacsony, a narancssárga fény villog a töltésre való felszólítás érdekében. Kérjük, csatlakoztassa a tápkábelt a töltéshez.
6. Ha a vezeték nélküli vevőberendezés messze van a modul közepétől, a modul ilyenkor nem lép töltési állapotba. A vezeték nélküli vevőeszközt az adómodul tekercsének közepére kell helyezni, és a modul automatikusan töltési állapotba lép.
7. Ha a modul azt érzékeli, hogy a vezeték nélküli vevőkészülék rendellenes, a vevőkészüléknél lévő idegen anyagot az adóból kell továbbítani. Vegye le a modulról, és helyezze a vevő végberendezést ismét az adómodulra, hogy a töltési állapotba lépjen.

**Figyelem**

1. Túláramvédelemmel (OCP), rövidzárlatvédelemmel (rövidzárlat), túlfeszültség- és alulfeszültségvédelemmel (UVP), idegen tárgyak érzékelésével (FOD), üresjáratvédelemmel és egyéb funkciókkal rendelkezik.
2. Rövidzárlatvédelem, ha a kimeneti port rövidzárlatos vagy meghaladja a szoftveres védelmi áramértéket, a tápegység automatikusan kikapcsol. A terhelést el kell távolítani, és a gépet újra kell indítani. Ha a terhelés súlyosan rövidre zárul, az hardveres rövidzárlatot okozhat. A védőáramköri művelet tápegység kikapcsolása után a terhelést el kell távolítani, és a tápegységet csak a töltés aktiválása után lehet normálisan használni.
3. Kerülje a közvetlen napfényt, a magas hőmérsékletet és más környezetet, és maradjon távol a tűztől és a hőforrásoktól
4. Tárolja száraz környezetben, és kerülje a maró anyagokkal való érintkezést
5. A tápegységet 3 hónapnál hosszabb ideig a névleges kapacitás 50%-án kell tartani.
6. Ha gyermekek használják a tápegységet, akkor szüleiknek kell őket irányítaniuk, és a kézikönyvben foglaltaknak megfelelően kell működtetniük, hogy biztosítsák a helyes használatot.
7. A robbanás elkerülése érdekében ne szerelje szét, és ne tegye tűzbe engedély nélkül.

Ez a termék megfelel a következő szabványoknak:

RoHS-irányelv 2011/65/EU és annak későbbi módosításai (EU) 2015/863 irányelv

Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 2014/30/EU irányelv

Az Egyesült Királyság elektromos berendezésekre vonatkozó (biztonsági) előírásai (SI 2016/1101).

UK Electromagnetic Compatibility Regulations (SI 2016/1091)



Ez a szimbólum mind a terméken, mind a használati útmutatóban jelzi, hogy a készülék elektromos élettartamának végén azt a háztartási hulladéktól elkülönítve kell újrahasznosítani. Megfelelő eszközök állnak rendelkezésre az anyag megfelelő újrahasznosítása érdekében történő ártalmatlanítására. Vannak megfelelő eszközök ennek az anyagnak a megfelelő újrahasznosítás céljából történő ártalmatlanítására.

**FIGYELMEZTETÉS:** Robbanásveszély, ha az akkumulátort nem megfelelő típusúra cserélik. A használt elemeket az utasításoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



Forgalmazó: ANDA Present Kft.,  
1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52., Magyarország  
Forgalmazó web címe: <https://andapresent.com>  
Forgalmazó e-mail címe: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Céggjegyzékszám: 01-09-276783  
Szarmazási ország: Kína

**DE**  
**AP864051**  
**RaluStick power bank**  
**Benutzerhandbuch**

**Produkt-Parameter:**

- Kapazität: 5000mAh (18,5 Wh), 3.7V
- Akku-Typ: Polymer-Lithium-Ionen-Akku
- Typ C Eingang: DC 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A
- Ausgang: DC 5V/4.5A, 9V/2.5A, 10V/2.25A
- Ausgangsleistung des kabellosen Ladegeräts: 15W
- Frequenzbereich: 110-205 kHz
- Funktion: Magnetische Powerbank
- Material: Recycelte Aluminiumlegierung

**Anleitung**

1. Wenn Sie das mobile Netzteil aufladen, schließen Sie zuerst das Netzkabel an das mobile Netzteil Typ-C an und verbinden Sie dann das andere Ende mit dem Ladegerät. Schließen Sie den Ladekopf an und stecken Sie den Ladekopf in das Netzteil.
2. Orangefarbenes Licht bedeutet weniger als 80 % Leistung, grünes Licht bedeutet mehr als 80 % Leistung.
3. Richten Sie das mobile Netzteil auf die Empfangsposition für das drahtlose Laden des Mobiltelefons und ziehen Sie es auf das Mobiltelefon, um das Mobiltelefon aufzuladen.
4. Wenn das Mobiltelefon vollständig aufgeladen ist oder nicht mehr aufgeladen werden muss, entfernen Sie das mobile Netzteil.
5. Wenn die Stromversorgung des Mobiltelefons schwach ist, blinkt das orangefarbene Licht, um den Ladevorgang anzuzeigen. Bitte schließen Sie das Netzkabel zum Aufladen an.
6. Wenn das drahtlose Empfangsgerät weit von der Mitte des Moduls entfernt ist, wird das Modul zu diesem Zeitpunkt nicht in den Ladezustand versetzt. Das drahtlose Empfangsgerät muss in die Mitte der Spule des Sendemoduls gebracht werden, und das Modul wird automatisch in den Ladezustand übergehen.
8. Wenn das Modul feststellt, dass der drahtlose Empfänger anormal ist, wird der Fremdkörper am Empfänger vom Sender übertragen. Entfernen Sie es vom Modul und setzen Sie das Empfangsgerät wieder auf das Sendemodul, um in den Ladezustand zu gelangen.

**Achtung**

1. Es verfügt über Überstromschutz (OCP), Kurzschlusschutz (Short), Über- und Unterspannungsschutz (UVP), Fremdkörpererkennung (FOD), Leerlaufschutz und andere Funktionen
2. Kurzschlusschutz Wenn der Ausgangsanschluss kurzgeschlossen wird oder den Softwareschutzstromwert überschreitet, wird die Stromversorgung automatisch abgeschaltet. Die Last muss entfernt werden und die Maschine muss neu gestartet werden. Wenn die Last einen schweren Kurzschluss hat, kann dies zu einem Hardware-Kurzschluss führen. Nach dem Abschalten der Schutzschaltung muss die Last entfernt werden, und die Stromversorgung kann erst nach der Aktivierung des Ladevorgangs normal verwendet werden.
3. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, hohe Temperaturen und andere Umgebungen und halten Sie sich von Feuer und Wärmequellen fern.
4. Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung und vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Substanzen.
5. Das Netzteil darf nicht länger als 3 Monate bei 50% der Nennleistung betrieben werden.
6. Wenn Kinder das Netzgerät benutzen, sollten sie von ihren Eltern angeleitet werden und gemäß dem Inhalt des Handbuchs arbeiten, um sicherzustellen, dass es richtig benutzt wird.
7. Nicht zerlegen oder ohne Erlaubnis ins Feuer werfen, um Explosionen zu vermeiden.

Dieser Artikel entspricht den folgenden Normen:

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und ihre nachfolgenden Änderungen Richtlinie (EU) 2015/863

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Richtlinie 2014/30/EU

Britische Vorschriften für elektrische Geräte (Sicherheit) (SI 2016/1101)

UK Electromagnetic Compatibility Regulations (SI 2016/1091)



Dieses Symbol auf dem Produkt und in der Bedienungsanleitung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner elektrischen Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Es gibt geeignete Möglichkeiten, dieses Material für ein ordnungsgemäßes Recycling zu entsorgen. Es gibt geeignete Möglichkeiten, dieses Material ordnungsgemäß zu entsorgen.

**VORSICHT:** Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend den Anweisungen.



Vertriebspartner: ANDA Present Ltd.,  
1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Ungarn  
Website des Vertriebers: <https://andapresent.com>  
Elektronische Adresse des Vertriebspartners: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Zulassungsnummer: 01-09-276783  
Hergestellt in China

**FR**  
**AP864051**  
**RaluStick power bank**  
**Manuel d'utilisation**

**Paramètres du produit :**

- Capacité : 5000mAh (18,5 Wh), 3.7V
- Type de batterie : Batterie Lithium-ion polymère
- Entrée Type C : DC 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A
- Sortie : DC 5V/4.5A, 9V/2.5A, 10V/2.25A
- Puissance de sortie du chargeur sans fil : 15 W
- Gamme de fréquences : 110-205 kHz
- Fonction : Banque d'alimentation magnétique
- Matériau : Alliage d'aluminium recyclé

**Mode d'emploi**

1. Pour charger l'alimentation mobile, connectez d'abord le cordon d'alimentation à l'alimentation mobile de type C, puis connectez l'autre extrémité au chargeur. Connectez la tête de charge et insérez la tête de charge dans le bloc d'alimentation.
2. La lumière orange signifie moins de 80 % de puissance, et la lumière verte signifie plus de 80 % de puissance.
3. Dirigez le bloc d'alimentation mobile vers la position de réception de charge sans fil du téléphone mobile et tirez-le sur le téléphone mobile pour le charger.
4. Lorsque le téléphone portable est complètement chargé ou n'a plus besoin d'être chargé, retirez le bloc d'alimentation mobile.
5. Lorsque l'alimentation du téléphone portable est faible, le voyant orange clignote pour indiquer la charge. Veuillez brancher le cordon d'alimentation pour la charge.
6. Si l'équipement de réception sans fil est éloigné du centre du module, le module n'entrera pas en charge à ce moment-là. L'appareil de réception sans fil doit être déplacé vers le centre de la bobine du module de transmission, et le module entrera automatiquement en état de charge.
7. Si le module détecte que le récepteur sans fil est anormal, le corps étranger au niveau du récepteur est transmis par l'émetteur. Retirez-le du module et placez à nouveau l'équipement de réception sur le module de transmission pour passer à l'état de charge.

**Attention**

1. Il est doté d'une protection contre les surintensités (OCP), d'une protection contre les courts-circuits (short), d'une protection contre les surtensions et les sous-tensions (UVP), d'une détection des corps étrangers (FOD), d'une protection à vide et d'autres fonctions.
2. Protection contre les courts-circuits Lorsque le port de sortie est court-circuité ou dépasse la valeur du courant de protection du logiciel, l'alimentation électrique est automatiquement coupée. La charge doit être retirée et la machine doit être redémarrée. Si la charge est sérieusement court-circuitée, cela peut provoquer un court-circuit matériel. Après la mise hors tension du circuit de protection, la charge doit être retirée et l'alimentation ne peut être utilisée normalement qu'après l'activation de la charge.
3. Évitez la lumière directe du soleil, les températures élevées et autres environnements, et restez à l'écart du feu et des sources de chaleur.
4. Stocker dans un environnement sec et éviter tout contact avec des substances corrosives.
5. L'alimentation électrique doit être maintenue à 50 % de la capacité nominale pendant plus de 3 mois.
6. Lorsque des enfants utilisent l'alimentation électrique, ils doivent être guidés par leurs parents et utiliser l'appareil conformément au contenu du manuel afin de s'assurer qu'il est correctement utilisé.
7. Ne pas démonter ou mettre au feu sans autorisation pour éviter les explosions.

Cet article est conforme aux normes suivantes :

Directive RoHS 2011/65/EU et ses amendements ultérieurs Directive (UE) 2015/863

Compatibilité électromagnétique (CEM) - Directive 2014/30/EU

Réglementation britannique sur l'équipement électrique (sécurité) (SI 2016/1101)

Réglementation britannique sur la compatibilité électromagnétique (SI 2016/1091)



Ce symbole, présent à la fois sur le produit et dans son manuel d'utilisation, indique qu'à la fin de la durée de vie électrique de l'appareil, celui-ci doit être recyclé séparément des déchets ménagers. Il existe des moyens adéquats pour se débarrasser de ce matériel en vue d'un recyclage approprié. Il existe des moyens adéquats pour se débarrasser de ce matériel en vue d'un recyclage approprié.

**ATTENTION** : Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect.  
Éliminez les piles usagées conformément aux instructions.



Distributeur: ANDA Present Ltd,  
1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Hongrie  
Site web du distributeur: <https://andapresent.com>  
Adresse électronique du distributeur: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Numéro d'enregistrement: 01-09-276783  
Fabriqué en Chine

**IT**  
**AP864051**  
**Banca di energia RaluStick**  
**Manuale d'uso**

**Parametri del prodotto:**

- Capacità: 5000mAh (18,5 Wh), 3.7V
- Tipo di batteria: Batteria agli ioni di litio ai polimeri
- Ingresso di tipo C: DC 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A
- Uscita: DC 5V/4,5A, 9V/2,5A, 10V/2,25A
- Potenza di uscita del caricabatterie wireless: 15W
- Gamma di frequenza: 110-205 kHz
- Funzione: Banca di alimentazione magnetica
- Materiale: Lega di alluminio riciclato

**Istruzioni per l'uso**

1. Quando si carica l'alimentatore mobile, collegare prima il cavo di alimentazione con l'alimentatore mobile di tipo C e poi collegare l'altra estremità con il caricatore. Collegare la testa di ricarica e inserirla nell'alimentatore.
2. La luce arancione indica una potenza inferiore all'80%, mentre la luce verde indica una potenza superiore all'80%.
3. Puntare l'alimentatore mobile sulla posizione di ricezione della ricarica wireless del telefono cellulare e tirarlo sul telefono cellulare per caricarlo.
4. Quando il telefono cellulare è completamente carico o non è più necessario caricarlo, rimuovere l'alimentatore mobile.
5. Quando l'alimentazione del cellulare è insufficiente, la spia arancione lampeggia per indicare la ricarica. Collegare il cavo di alimentazione per la ricarica.
6. Se il dispositivo di ricezione wireless è lontano dal centro del modulo, il modulo non entrerà nello stato di carica. Il dispositivo di ricezione wireless deve essere spostato al centro della bobina del modulo di trasmissione e il modulo entrerà automaticamente in stato di carica.
7. Se il modulo rileva che il ricevitore wireless è anormale, il corpo estraneo sul ricevitore viene trasmesso dal trasmettitore. Rimuoverlo dal modulo e posizionare nuovamente l'apparecchio ricevente sul modulo trasmittente per entrare nello stato di carica.

**Attenzione**

1. È dotato di protezione da sovracorrente (OCP), protezione da cortocircuito (short), protezione da sovratensione e sottotensione (UVP), rilevamento di oggetti estranei (FOD), protezione a vuoto e altre funzioni.
2. Protezione da cortocircuito Quando la porta di uscita è in cortocircuito o supera il valore di corrente di protezione del software, l'alimentazione si spegne automaticamente. Il carico deve essere rimosso e la macchina deve essere riavviata. Se il carico è seriamente cortocircuitato, può causare un cortocircuito hardware. Dopo lo spegnimento dell'alimentazione del circuito di protezione, il carico deve essere rimosso e l'alimentazione può essere utilizzata normalmente solo dopo l'attivazione della carica.
3. Evitare la luce diretta del sole, le alte temperature e altri ambienti, e stare lontano da fiamme e fonti di calore.
4. Conservare in un ambiente asciutto ed evitare il contatto con sostanze corrosive.
5. L'alimentazione deve essere mantenuta al 50% della capacità nominale per più di 3 mesi.
6. Quando i bambini utilizzano l'alimentatore, devono essere guidati dai genitori e operare in base al contenuto del manuale per garantire un uso corretto.
7. Non smontare o mettere nel fuoco senza autorizzazione per evitare esplosioni.

Questo prodotto è conforme ai seguenti standard:

Direttiva RoHS 2011/65/UE e successive modifiche Direttiva (UE) 2015/863

Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Direttiva 2014/30/UE

Regolamento del Regno Unito sulle apparecchiature elettriche (sicurezza) (SI 2016/1101)

Regolamento britannico sulla compatibilità elettromagnetica (SI 2016/1091)



Questo simbolo, sia nel prodotto che nel manuale d'uso, indica che al termine della vita elettrica del dispositivo, questo deve essere riciclato separatamente dai rifiuti domestici. Esistono mezzi adeguati per smaltire questo materiale per un corretto riciclaggio. Esistono mezzi adeguati per smaltire questo materiale per un corretto riciclaggio.

**ATTENZIONE:** rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.



Distributore: ANDA Present Ltd.,  
1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Ungheria  
Sito web del distributore: <https://andapresent.com>  
Indirizzo elettronico del distributore: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Numero di registrazione: 01-09-276783  
Prodotto in Cina

**PL**  
**AP864051**  
**Bank energii RaluStick**  
**Instrukcja obsługi**

**Parametry produktu:**

- Pojemność: 5000mAh (18,5 Wh), 3.7V
- Typ baterii: Polimerowa bateria litowo-jonowa
- Wejście typu C: DC 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A
- Wyjście: DC 5V/4.5A, 9V/2.5A, 10V/2.25A
- Moc wyjściowa ładowarki bezprzewodowej: 15W
- Zakres częstotliwości: 110-205 kHz
- Funkcja: Magnetyczny Power Bank
- Materiał: Stop aluminium z recyklingu

**Instrukcje**

1. Podczas ładowania zasilacza mobilnego najpierw podłącz przewód zasilający do zasilacza mobilnego typu C, a następnie podłącz drugi koniec do ładowarki. Podłącz głowicę ładującą i włóż ją do zasilacza.
2. Pomarańczowe światło oznacza mniej niż 80% mocy, a zielone światło oznacza ponad 80% mocy.
3. Skieruj zasilacz do telefonu komórkowego w kierunku odbiornika ładowania bezprzewodowego telefonu komórkowego i pociągnij go do telefonu komórkowego, aby naładować telefon komórkowy.
4. Gdy telefon komórkowy jest w pełni naładowany lub nie wymaga ładowania, odłącz zasilacz.
5. Gdy poziom naładowania zasilacza telefonu komórkowego jest niski, miga pomarańczowa kontrolka sygnalizująca ładowanie. Podłącz przewód zasilający w celu naładowania.
6. Jeśli bezprzewodowe urządzenie odbiorcze znajduje się daleko od środka modułu, moduł nie wejdzie w stan ładowania. Bezprzewodowe urządzenie odbiorcze należy przesunąć do środka cewki modułu nadawczego, a moduł automatycznie przejdzie w stan ładowania.
7. Jeśli moduł wykryje, że odbiornik bezprzewodowy jest nieprawidłowy, ciało obce w odbiorniku zostanie przesłane z nadajnika. Należy usunąć je z modułu i ponownie umieścić urządzenie końcowe odbiornika na module nadawczym, aby przejść do stanu ładowania.

**Uwaga**

1. Posiada zabezpieczenie nadprądowe (OCP), zabezpieczenie przed zwarcie (short), zabezpieczenie przed przepięciem i pod napięciem (UVP), wykrywanie ciał obcych (FOD), zabezpieczenie przed brakiem obciążenia i inne funkcje.
2. Zabezpieczenie przed zwarcie Gdy port wyjściowy zostanie zwarty lub przekroczy wartość prądu zabezpieczenia programowego, zasilanie zostanie automatycznie wyłączone. Należy odłączyć obciążenie i ponownie uruchomić urządzenie. Jeśli obciążenie jest poważnie zwarte, może to spowodować zwarcie sprzętowe. Po wyłączeniu obwodu ochronnego zasilacza należy usunąć obciążenie, a zasilacz może być normalnie używany dopiero po aktywacji ładowania.
3. Należy unikać bezpośredniego nasłonecznienia, wysokiej temperatury i innych środowisk oraz trzymać się z dala od ognia i źródeł ciepła
4. Przechowywać w suchym miejscu i unikać kontaktu z substancjami żrącymi.
5. Zasilacz powinien być utrzymywany na poziomie 50% pojemności znamionowej przez okres dłuższy niż 3 miesiące.
6. W przypadku korzystania z zasilacza przez dzieci, powinny one być prowadzone przez rodziców i obsługiwać urządzenie zgodnie z treścią instrukcji, aby zapewnić jego prawidłowe użytkowanie.
7. Nie demontować ani nie wrzucać do ognia bez pozwolenia, aby uniknąć eksplozji

Ten produkt jest zgodny z następującymi normami:  
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE wraz z późniejszymi zmianami Dyrektywa (UE) 2015/863.  
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - dyrektywa 2014/30/UE  
Brytyjskie przepisy dotyczące sprzętu elektrycznego (bezpieczeństwo) (SI 2016/1101)  
Brytyjskie przepisy dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (SI 2016/1091)



Ten symbol, zarówno na produkcie, jak i w jego instrukcji obsługi, oznacza, że po zakończeniu eksploatacji elektrycznej urządzenia należy je poddać recyklingowi oddzielnie od odpadów domowych. Istnieją odpowiednie środki, aby pozbyć się tego materiału w celu właściwego recyklingu. Istnieją odpowiednie środki do utylizacji tego materiału w celu prawidłowego recyklingu.

**UWAGA:** Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu.  
Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami.



Dystrybutor: ANDA Present Ltd.,  
1087 Budapeszt, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Węgry  
Strona internetowa dystrybutora: <https://andapresent.com>  
Adres elektroniczny dystrybutora: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Numer rejestracyjny: 01-09-276783  
Wyprodukowano w Chinach

**CZ**  
**AP864051**  
**Power banka RaluStick**  
**Uživatelská příručka**

**Parametry produktu:**

- Kapacita: 5000mAh (18,5 Wh), 3,7V
- Typ baterie: 5,5 l: Baterie: polymerní lithium-iontová baterie
- Vstup typu C: DC 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A
- Výstupní výkon bezdrátové nabíječky: 15 W
- Frekvenční rozsah: 110-205 kHz
- Funkce: Magnetická powerbanka
- Materiál: Materiál: recyklovaná hliníková slitina

**Návod:**

1. Při nabíjení mobilního zdroje nejprve připojte napájecí kabel k mobilnímu zdroji typu C a poté připojte druhý konec k nabíječce. Připojte nabíjecí hlavu a vložte ji do zdroje napájení.
2. Oranžové světlo znamená méně než 80 % energie a zelené světlo znamená více než 80 % energie.
3. Namiřte mobilní napájecí zdroj na přijímací pozici bezdrátového nabíjení mobilního telefonu a přitáhněte jej k mobilnímu telefonu, aby se mobilní telefon nabíjel.
4. Když je mobilní telefon plně nabitý nebo jej již není třeba nabíjet, vyjměte mobilní napájecí zdroj.
5. Když je mobilní napájecí zdroj vybitý, bliká oranžová kontrolka na výzvu k nabíjení. Připojte napájecí kabel pro nabíjení.
6. Pokud je bezdrátové přijímací zařízení daleko od středu modulu, modul se nedostane do stavu nabíjení, v této době. Bezdrátové přijímací zařízení je třeba přesunout do středu cívky vysílacího modulu a modul automaticky přejde do stavu nabíjení.
7. Pokud modul zjistí, že bezdrátový přijímač je abnormální, cizí látka na přijímači se vysílá z vysílače. Vyjměte ji z modulu a znovu nasadte koncové přijímací zařízení na vysílací modul, abyste přešli do stavu nabíjení.

**Pozor**

1. Má nadproudovou ochranu (OCP), ochranu proti zkratu (zkrat), ochranu proti přepětí a podpětí (UVP), detekci cizích předmětů (FOD), ochranu proti chodu naprázdno a další funkce.
2. Ochrana proti zkratu když dojde ke zkratu výstupního portu nebo překročení softwarové hodnoty ochranného proudu, zdroj se automaticky vypne. Je třeba odstranit zátěž a stroj znovu spustit. Pokud dojde k vážnému zkratu zátěže, může to způsobit hardwarový zkrat. Po vypnutí zdroje s ochranným obvodem musí být zátěž odstraněna a zdroj lze normálně používat až po aktivaci nabíjení.
3. Vyhýbejte se přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám a jiným prostředím a nepřibližujte se k ohni a zdrojům tepla.
4. Skladujte v suchém prostředí a zabraňte kontaktu s korozivními látkami
5. Napájecí zdroj musí být uchováván na 50 % jmenovité kapacity po dobu delší než 3 měsíce.
6. Pokud napájecí zdroj používají děti, měly by být vedeny rodiči a pracovat podle obsahu návodu, aby bylo zajištěno jeho správné používání.
7. Nerozebírejte a nevhazujte do ohně bez povolení, aby nedošlo k výbuchu.

Tento výrobek je ve shodě s následujícími normami:

Směrnice RoHS 2011/65/EU a její následné změny Směrnice (EU) 2015/863

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - směrnice 2014/30/EU

Předpisy Spojeného království pro elektrická zařízení (bezpečnost) (SI 2016/1101)

Předpisy Spojeného království o elektromagnetické kompatibilitě (SI 2016/1091)



Tento symbol na výrobku i v jeho návodu k použití označuje, že po skončení životnosti elektrického zařízení by mělo být recyklováno odděleně od vašeho domácího odpadu. Existují vhodné prostředky pro likvidaci tohoto materiálu za účelem řádné recyklace. Existují vhodné prostředky k likvidaci tohoto materiálu pro řádnou recyklaci.

**UPOZORNĚNÍ:** Nebezpečí výbuchu v případě výměny baterie za nesprávný typ. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.



Distributor: ANDA Present Ltd.,  
1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Maďarsko  
Webové stránky distributora: <https://andapresent.com>  
Elektronická adresa distributora: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Registrační číslo: 01-09-276783  
Výrobeno v Číně

**RO**  
**AP864051**  
**RaluStick power bank**  
**Manual de utilizare**

**Parametrii produsului:**

- Capacitate: 5000mAh (18,5 Wh), 3.7V
- Tipul bateriei: Baterie litiu-ion polimer
- Intrare de tip C: DC 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A
- Ieșire: DC 5V/4.5A, 9V/2.5A, 10V/2.25A
- Puterea de ieșire a încărcătorului wireless: 15W
- Gama de frecvențe: 110-205 kHz
- Funcție: Bancă de energie magnetică
- Material: Aliaj de aluminiu reciclat

**Instrucțiuni de utilizare**

1. Când încărcați sursa de alimentare mobilă, conectați mai întâi cablul de alimentare cu sursa de alimentare mobilă Type-C și apoi conectați celălalt capăt cu încărcătorul. Conectați capul de încărcare și introduceți capul de încărcare în sursa de alimentare.
2. Lumina portocalie înseamnă mai puțin de 80% putere, iar lumina verde înseamnă mai mult de 80% putere.
3. Orientați sursa de alimentare mobilă către poziția de recepție a încărcării fără fir a telefonului mobil și trageți-o pe telefonul mobil pentru a încărca telefonul mobil.
4. Când telefonul mobil este complet încărcat sau nu mai are nevoie să fie încărcat, scoateți sursa de alimentare mobilă.
5. Când sursa de alimentare a telefonului mobil este scăzută, lumina portocalie clipește pentru a indica încărcarea. Vă rugăm să conectați cablul de alimentare pentru încărcare.
6. Dacă echipamentul de recepție wireless este departe de centrul modulului, modulul nu va intra în starea de încărcare, în acest moment. Dispozitivul de recepție fără fir trebuie să fie mutat în centrul bobinei modulului de transmisie, iar modulul va intra automat în stare de încărcare.
7. Dacă modulul detectează că receptorul fără fir este anormal, materia străină de la receptor este transmisă de la emițător. Scoateți-o din modul și puneți din nou echipamentul terminal de recepție pe modulul de emisie pentru a intra în starea de încărcare.

**Atenție**

1. Are protecție la supracurent (OCP), protecție la scurtcircuit (scurt), protecție la supratensiune și subtensiune (UVP), detectare obiecte străine (FOD), protecție în gol și alte funcții
2. Protecția la scurtcircuit atunci când portul de ieșire este scurtcircuitat sau depășește valoarea curentului de protecție software, sursa de alimentare va fi oprită automat. Sarcina trebuie să fie îndepărtată și mașina trebuie pornită din nou. Dacă sarcina este serios scurtcircuitată, aceasta poate provoca un scurtcircuit hardware. După ce sursa de alimentare cu acțiune de circuit de protecție este oprită, sarcina trebuie îndepărtată și sursa de alimentare poate fi utilizată în mod normal numai după activarea încărcării.
3. Evitați lumina directă a soarelui, temperatura ridicată și alte medii și stații departe de foc și surse de căldură
4. Depozitați într-un mediu uscat și evitați contactul cu substanțe corozive
5. Sursa de alimentare trebuie păstrată la 50% din capacitatea nominală pentru mai mult de 3 luni.
6. Atunci când copiii utilizează sursa de alimentare, aceștia trebuie să fie îndrumați de părinți și să opereze în conformitate cu conținutul manualului pentru a se asigura că aceasta este utilizată corect.
7. Nu dezasamblați sau nu puneți în foc fără permisiune pentru a evita explozia

Acest articol este în conformitate cu următoarele standarde:

Directiva RoHS 2011/65/EU și modificările sale ulterioare Directiva (UE) 2015/863

Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Directiva 2014/30/UE

Regulamentele privind echipamentele electrice (siguranță) din Regatul Unit (SI 2016/1101)

Regulamentele privind compatibilitatea electromagnetică din Regatul Unit (SI 2016/1091)



Acest simbol, atât în produs, cât și în manualul de utilizare al acestuia, indică faptul că, la sfârșitul duratei de viață electrică a dispozitivului, acesta trebuie reciclat separat de deșeurile menajere. Există mijloace adecvate de eliminare a acestui material pentru reciclare corespunzătoare. Există mijloace adecvate de eliminare a acestui material pentru reciclare corespunzătoare.

**ATENȚIE:** Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Aruncați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile.



Distribuitor: ANDA Present Ltd.,  
1087 Budapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Ungaria  
Site-ul web al distribuitorului: <https://andapresent.com>  
Adresa electronică a distribuitorului: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Număr de înregistrare: 01-09-276783  
Fabricat în China

**NL**  
**AP864051**  
**RaluStick power bank**  
**Gebruikershandleiding**

**Productparameters:**

- Capaciteit: 5000mAh (18,5 Wh), 3,7V
- Type batterij: Polymeer lithium-ion batterij
- Type C Ingang: GELIJKSTROOM 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A
- Uitgang: GELIJKSTROOM 5V/4.5A, 9V/2.5A, 10V/2.25A
- Uitgangsvermogen draadloze oplader: 15W
- Frequentiebereik: 110-205 kHz
- Functie: Magnetische Power Bank
- Materiaal: Gerecycleerde aluminiumlegering

**Instructies**

1. Sluit bij het opladen van de mobiele voeding eerst het netsnoer aan op de mobiele voeding Type-C en sluit vervolgens het andere uiteinde aan op de oplader. Sluit de oplaadkop aan en steek de oplaadkop in de voeding.
2. Oranje licht betekent minder dan 80% vermogen en groen licht betekent meer dan 80% vermogen.
3. Richt de mobiele voeding op de draadloze oplaadontvangstpositie van de mobiele telefoon en trek hem over de mobiele telefoon om de mobiele telefoon op te laden.
4. Wanneer de mobiele telefoon volledig is opgeladen of niet meer hoeft te worden opgeladen, verwijdert u de mobiele voeding.
5. Als de mobiele voeding bijna leeg is, knippert het oranje lampje om het opladen aan te geven. Sluit het netsnoer aan om op te laden.
6. Als het draadloze ontvangstapparaat zich ver van het midden van de module bevindt, wordt de module op dit moment niet opgeladen. Het draadloze ontvangstapparaat moet naar het midden van de zendmodulespoel worden verplaatst, waarna de module automatisch de oplaadstatus activeert.
7. Als de module detecteert dat de draadloze ontvanger abnormaal is, wordt het vreemde materiaal op de ontvanger doorgegeven vanaf de zender. Verwijder het van de module en plaats het ontvangende eindapparaat weer op de zendmodule om in de oplaadstatus te gaan.

**Let op**

1. Het heeft overstroombeveiliging (OCP), kortsluitbeveiliging (short), overspanning- en onderspanningsbeveiliging (UVP), detectie van vreemde voorwerpen (FOD), nullastbeveiliging en andere functies.
2. Kortsluitbeveiliging Wanneer er kortsluiting optreedt in de uitgangspoort of wanneer de software de waarde van de beveiligingsstroom overschrijdt, wordt de voeding automatisch uitgeschakeld. De belasting moet worden verwijderd en de machine moet opnieuw worden gestart. Als de belasting ernstig is kortgesloten, kan dit hardwarekortsluiting veroorzaken. Na het uitschakelen van het beveiligingscircuit moet de belasting worden verwijderd en kan de voeding pas normaal worden gebruikt nadat het opladen is geactiveerd.
3. Vermijd direct zonlicht, hoge temperaturen en andere omgevingen en blijf uit de buurt van vuur en warmtebronnen.
4. Bewaar in een droge omgeving en vermijd contact met bijtende stoffen
5. De voeding moet langer dan 3 maanden op 50% van de nominale capaciteit worden gehouden.
6. Als kinderen de voeding gebruiken, moeten ze worden begeleid door hun ouders en moeten ze werken volgens de inhoud van de handleiding om ervoor te zorgen dat de voeding correct wordt gebruikt.
7. Demonteer het apparaat niet en steek het niet in het vuur zonder toestemming om explosie te voorkomen.

Dit artikel voldoet aan de volgende normen:

RoHS-richtlijn 2011/65/EU en de daaropvolgende wijzigingen Richtlijn (EU) 2015/863

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Richtlijn 2014/30/EU

Voorschriften van het Verenigd Koninkrijk voor elektrische apparatuur (veiligheid) (SI 2016/1101)

Voorschriften van het Verenigd Koninkrijk inzake elektromagnetische compatibiliteit (SI 2016/1091)



Dit symbool op zowel het product als in de handleiding geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn elektrische levensduur gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden gerecycled. Er zijn geschikte manieren om dit materiaal af te voeren voor correcte recycling. Er zijn voldoende middelen om dit materiaal op de juiste manier te recyclen.

**LET OP: Explosiegevaar als batterij wordt vervangen door een onjuist type. Gooi gebruikte batterijen weg volgens de instructies.**



Distributeur: ANDA Present Ltd.,  
1087 Boedapest, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Hongarije  
Website van de distributeur: <https://andapresent.com>  
Elektronisch adres van de distributeur: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Registratienummer: 01-09-276783  
Gemaakt in China

**SK**  
**AP864051**  
**RaluStick power banka**  
**Používateľská príručka**

**Parametre produktu:**

- Kapacita: 5000 mAh (18,5 Wh), 3,7 V
- Typ batérie: Polymérová lítium-iónová batéria
- Vstup typu C: DC 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A
- Výstup: DC 5V/4,5A, 9V/2,5A, 10V/2,25A
- Výstupný výkon bezdrôtovej nabíjačky: 15 W
- Frekvenčný rozsah: 110-205 kHz
- Magnetická power banka
- Materiál: recyklovaná hliníková zliatina

**Pokyny:**

1. Pri nabíjaní mobilného napájacieho zdroja najprv pripojte napájací kábel k mobilnému napájaciemu zdroju typu C a potom pripojte druhý koniec k nabíjačke. Pripojte nabíjaciu hlavu a vložte nabíjaciu hlavu do zdroja napájania.
2. Oranžové svetlo znamená menej ako 80 % energie a zelené svetlo znamená viac ako 80 % energie.
3. Namierte mobilný napájací zdroj na prijímacie miesto bezdrôtového nabíjania mobilného telefónu a potiahnite ho na mobilný telefón, aby sa mobilný telefón nabíjal.
4. Keď je mobilný telefón úplne nabitý alebo ho už nie je potrebné nabíjať, vyberte mobilný napájací zdroj.
5. Keď je mobilný napájací zdroj vybitý, oranžová kontrolka bliká na výzvu na nabíjanie. Na nabíjanie pripojte napájací kábel.
6. Ak je bezdrôtové prijímacie zariadenie ďaleko od stredu modulu, modul sa nedostane do stavu nabíjania, v tomto čase. Bezdrôtové prijímacie zariadenie je potrebné presunúť do stredu cievky vysielacieho modulu a modul automaticky prejde do stavu nabíjania.
7. Ak modul zistí, že bezdrôtový prijímač je abnormálny, cudzia látka na prijímači sa preniesie z vysielачa. Odstráňte ju z modulu a prijímacie koncové zariadenie opäť nasadíte na vysielací modul, aby prešlo do stavu nabíjania.

**Pozor**

1. Má nadprúdovú ochranu (OCP), ochranu proti skratu (short), ochranu proti prepätiu a podpätiu (UVP), detekciu cudzích predmetov (FOD), ochranu proti vybitiu a ďalšie funkcie
2. Ochrana proti skratu, keď je výstupný port skratovaný alebo prekročí softvérovú hodnotu ochranného prúdu, napájanie sa automaticky vypne. Závaž sa musí odstrániť a stroj sa musí znovu spustiť. Ak je záťaž vážne skratovaná, môže to spôsobiť hardvérový skrat. Po vypnutí napájania ochranným obvodom sa musí záťaž odstrániť a napájanie sa môže normálne používať až po aktivácii nabíjania.
3. Vyhybajte sa priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám a iným prostrediam a nepribližujte sa k ohňu a zdrojom tepla
4. Skladujte v suchom prostredí a zabráňte kontaktu s korozívnymi látkami
5. Napájací zdroj sa musí uchovávať na 50 % menovitej kapacity dlhšie ako 3 mesiace.
6. Ak zdroj používajú deti, mali by ich viesť rodičia a pracovať podľa obsahu návodu, aby sa zabezpečilo jeho správne používanie.
7. Nerozoberajte ani nekladajte do ohňa bez povolenia, aby nedošlo k výbuchu

Tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami:

RoHS Smernica 2011/65/EÚ a jej následné zmeny Smernica (EÚ) 2015/863

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - smernica 2014/30/EÚ

Nariadenia Spojeného kráľovstva o elektrických zariadeniach (bezpečnosť) (SI 2016/1101)

Predpisy Spojeného kráľovstva o elektromagnetickej kompatibilite (SI 2016/1091)



Tento symbol na výrobku aj v jeho návode na použitie označuje, že po skončení životnosti elektrického zariadenia by sa malo recyklovať oddelene od odpadu z vašej domácnosti. Existujú vhodné prostriedky na likvidáciu tohto materiálu na účely správnej recyklácie. Existujú primerané prostriedky na likvidáciu tohto materiálu na účely riadnej recyklácie.

**UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo výbuchu v prípade výmeny batérie za nesprávny typ.**  
Použitie batérie zlikvidujte podľa pokynov.



Distribútor: ANDA Present Ltd.,  
1087 Budapešť, Könyves Kálmán Krt. 48-52. Maďarsko  
Webová stránka distribútora: <https://andapresent.com>  
Elektronická adresa distribútora: [export@andapresent.hu](mailto:export@andapresent.hu)  
Registračné číslo: 01-09-276783  
Vyrobené v Číne